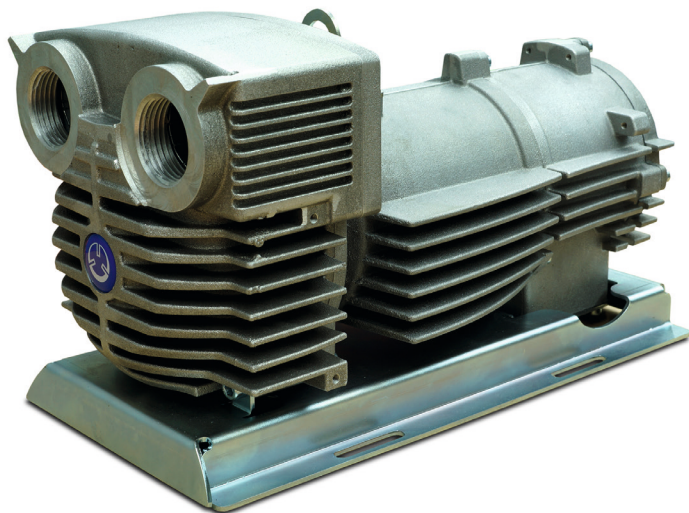


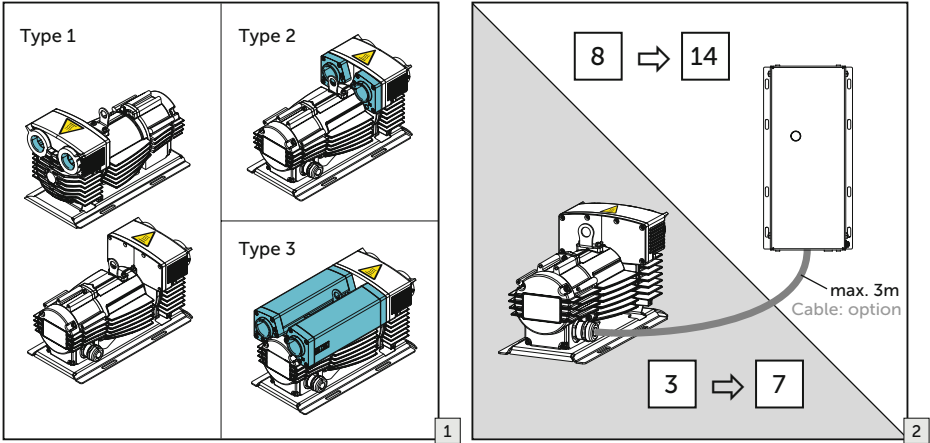
BETRIEBSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE SERVICE
ISTRUZIONI D'USO
HANDLEIDING
INSTRUCCIONES PARA EL MANEJO
MANUAL DE INSTRUÇÕES
NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA
KASUTUSJUHEND
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
DRIFTSINSTRUKS
DRIFTSINSTRUKTIONER
DRIFTSVEJLEDNING
INSTRUKCJA OBSŁUGI

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ
NÁVOD K OBSLUZE
NAVODILO ZA UPORABO
NÁVOD NA OBSLUHU
UPUTE ZA RAD
MANUAL DE OPERATII
TREORACHA OIBRIÚCHÁIN
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
EL KITABI
ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
取扱説明書
사용설명서
使用说明书

VASF 2.50/1-0.DC024 BASIC

MAKE IT BECKER.





a

c

d

e

f

g

h

b

a The pump is used for generating vacuum or pressure.
Cette pompe sert à générer du vide ou de la pression.

b Operation is exclusively intended for normal atmospheric air.
L'utilisation est prévue uniquement pour de l'air atmosphérique normal.

c Store in a dry place. Protect against splash water.
À remiser dans un endroit sec. À protéger contre les éclaboussures d'eau.

d The pump operates oil-free.
La pompe fonctionne sans huile.

e f g h A feeding of fluids, toxic, flammable or explosive media is not permitted.
Il est interdit d'alimenter la machine avec des liquides toxiques, inflammables ou explosifs.

i

j

k

i Mounting position - permitted only horizontally
Position de montage - uniquement à l'horizontale

j Some parts can get hot. **Do not touch!**
Quelques pièces peuvent devenir brûlantes.
Ne pas toucher la machine!

k Transport - **Use the eyelet!**
Transport - **Utilisez l'œillet!**

Caution

Risk by suction and rotating parts!
Do not reach into the openings.
Risque par aspiration et pièces en rotation!
Ne pas mettre les mains dans les ouvertures.

	Type 1	Type 2	Type 3	
	7.3 kg	7.6 kg	8.2 kg	1.6 kg
	16.1 lbs	16.8 lbs	18.1 lbs	3.5 lbs

ⓘ 45°C/113°F
0°C/32°F

Ⓜ INLET GAS 45°C/113°F
0°C/32°F

Ⓝ max. 800m

A > 100mm
> 4"

Ⓟ

Ⓞ max. 90%

⚠ Caution

To reduce the risk of electric shock or injury use indoors only
Pour réduire le risque de choc électrique ou de blessure, utiliser à l'intérieur seulement

- ⓘ** Ambient temperature: 0-45°C / 32-113°F
Température ambiante: 0-45 °C/32-113 °F
- Ⓜ** Air/Inert gas temperature: 0-45°C / 32-113°F
Température de l'air/gaz inerte: 0-45 °C/32-113 °F
- Ⓝ** The characteristics depend on the installation site and are valid up to an elevation of 800 meters above sea level.
Les caractéristiques dépendent du site d'installation et sont valides jusqu'à une altitude de 800 mètres au-dessus du niveau de la mer.
- Ⓞ** Humidity: maximum 90%, non-condensing
Taux d'humidité: 90 % maximum, non condensée
- Ⓟ** Clearance should be no less than 100mm / 4" to ensure sufficient air flow for cooling.
La distance ne devrait pas être inférieure à 100mm/ 4" afin d'assurer un débit d'air suffisant pour le refroidissement.

5

BECKER		year	
D-42276 Wuppertal www.becker-thermatronics.com			
CE	type	min ⁻¹	mbar m ³ /h
	power required	kW / hp	
	pressure/vacuum	mbar	
	current I _{PA}	A	
	voltage	V	
	protection fuse / IEC	A / kA	

MAX. Sound level Niveau sonore

L_{pA} = 80.0 dB(A) - Type 1+2 *

L_{pA} = 57.0 dB(A) - Type 3 **

DIN EN ISO 11203
Accuracy Class 2
K_{PA} = 3 dB(A)
1←1m

* consumer side piped, other side open (without silencer)
côté consommateur connecté, l'autre côté ouvert

**both sides piped (with silencer)
deux côtés ouverts

6

Ø 1"

VACUUM

PRESSURE

7

BECKER

type	power required	pressure/vacuum	current I _{PA}	voltage	protection fuse / IEC

Ampere
Volt, ...

8

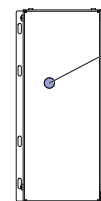
⚠ WARNING



Electrical connection only by professional electrician!

Le raccordement électrique ne doit être effectué que par un électricien professionnel !

Install a pre-fuse (J-class)
or circuit breaker according to UL489
Installer une fusible en amont (classe J) ou disjoncteur selon la directive UL489.



2x LED

- Operation
- Malfunction

9

FE

Shield

Clamp

Strap

DC-
Power

U

V

W

Signal

EMC
immunity according to DIN EN 61800-3
Interference emission: 1st environment
category C1
Interference immunity: 2nd environment

Technical data **Données techniques**

Voltage Tension:
Current FLA Courant:
Power required
Puissance requise:
Frequency Fréquence:
Protection fuse
Fusible de prot.:
Type Rating
Classification:
Dimensions [mm]:

electronic

24VDC ±20%
21A

0.4/0.6kW/hp
DC

25A

NEMA 1
476x132x76

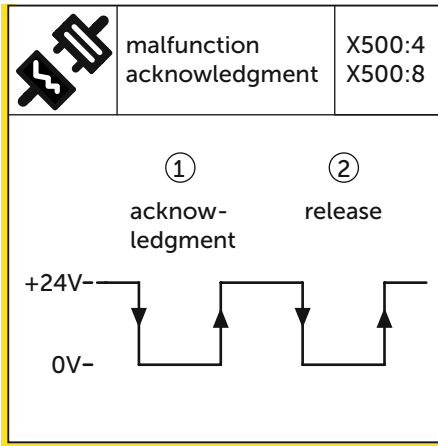
pump

NEMA 12
295x143x170

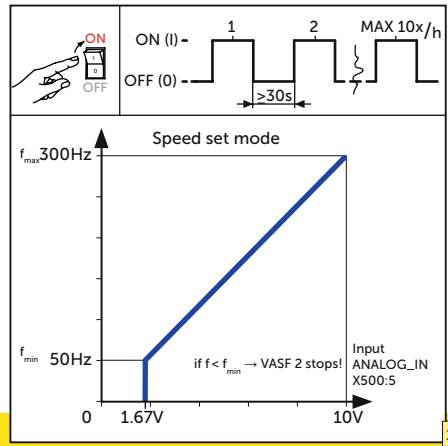
⇒ Additional details refer to type plate
Pour plus de détails, se reporter à la plaque
signalétique

Terminal		Function	Line type	Connectors (board)												
relay	X500:1	Rel._A (14)	14 11 12 Collective fault message	max. 14-strand cable finely stranded recommended with shield Cable cross section: 0.25-0.5mm² AWG24-21 Stripping length: 5mm	I/O-module** 12 1 2 1 X500 800 801 power-module** 2 1 X204 X201 X102 X101 X100 X200 PE											
	X500:2	Rel._Ref (11)														
	X500:3	Rel._B (12)														
digital interface	X500:4	GND	Default: Start/Stop													
	X500:8	DIGITAL_IN														
analog interface	X500:9	GND	Impedance: 500Ω Set point: 0-10V Frequency actual 0-10V													
	X500:5	ANALOG_IN 1														
	X500:6	ANALOG_OUT 1														
	X500:7	ANALOG_OUT 2														
	X801:2	GND														
external poti	X500:10	+3V3 Poti	Linear Poti 1kΩ...10kΩ													
	X500:11	Signal Poti														
	X500:12	GND Poti														
serial interface RS485	X800:1	RS485_A	For factory setting only													
	X800:2	RS485_B														
	X801:1	GND														
** Galvanic isolation between I/O-module and power module																
Terminal		Line type		Connectors (device)												
power supply	X200	DC 24V ±20%	3-strand cable finely stranded with shield Cable cross section: 4.0mm ² -6.0mm ² AWG12-10 without ferrules Stripping length: 15mm	<table><tr><th colspan="2">PTC</th><th colspan="2">MOTOR</th><th colspan="2">FAN</th></tr><tr><td>T1</td><td>T2</td><td>U</td><td>V</td><td>W</td><td>+ -</td></tr></table>	PTC		MOTOR		FAN		T1	T2	U	V	W	+ -
PTC		MOTOR		FAN												
T1	T2	U	V	W	+ -											
PE																
X201	GND															
	Terminal		Line labeling	Current feedthrough												
	motor supply		X100	U	U/L1/D/L+	U										
			X101	V	V/L2	V										
			X102	W	W/L3/D/L-	W										
PTC * motor-protection	X204:1		PTC1	(blue)	T1											
	X204:2		PTC2	(white)	T2											
* Connection required for release ⚠																
Fan	not in this version			+												
				-												

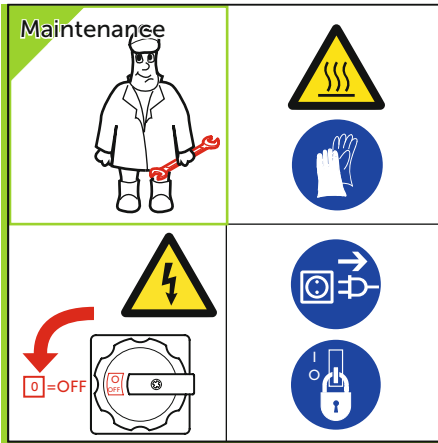
12



13



14



⚠ Caution

Before commencing maintenance, follow lock out procedure to avoid unintentional restarting.

Some parts may be hot.

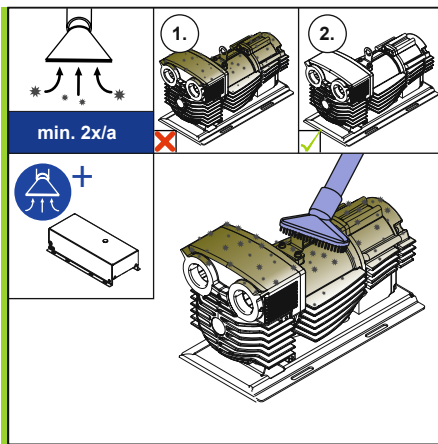
Do not touch / let it cool down!

Avant la maintenance, suivez la procédure pour éviter le redémarrage involontaire.

Certaines parties peuvent être chaudes.

Ne pas toucher / Tout d'abord, laisser refroidir

15



Depending on the dust load (at least twice a year), remove the dirt from the pump.

En fonction de la charge de poussière (au moins deux fois par an), retirez la saleté de la pompe.

16



MAKE IT BECKER.



WWW.BECKER-INTERNATIONAL-SHOP.COM

Gebr. Becker GmbH
Hoelker Feld 29-31
42279 WUPPERTAL
GERMANY
info@becker-international.com
www.becker-international.com

